

marcocevoli

carrer lleida 3, 1º-2ª
E-08912 badalona
(barcelona) - spain
phone: +34 93 383 84 49
mobile: +34 675 800 826
www.marcocevoli.com
info@marcocevoli.com



PERSONAL DATA

name, surname: cevoli, marco
date and place of birth: 29th april 1972, rome, italy
nationality: italian
marital status: married

EDUCATION

2002 **master** in "multimedia design and production" (MDPM)
enginyeria i arquitectura la salle - universitat ramon llull,
barcelona, spain
2000 "from a to web", course about web and multimedia
design, organized by macromedia and inside, milan, italy
1996 **degree in "lingue e letterature straniere"** (linguistics and
english and german literature) 110/110 cum laudem
università cattolica del sacro cuore, brescia, italy;
dissertation : "translation aspects of the italian film dubbing"
1994 **9 months as erasmus** student at the **universität zu köln**
(university of cologne, germany)
1991 'maturità scientifica' , liceo annibale calini, brescia, italy
(five-year scientific oriented secondary school)

COMPUTER EXPERIENCE

advanced knowledge of windows
proved skills of on line data finding
deep command of following software applications:
computer aided translation: trados, wordfast, transit
design/multimedia: adobe photoshop, macromedia flash, macromedia
freehand, macromedia fireworks, micrografx draw,
microsoft powerpoint, microsoft publisher, coreldraw,
corel photo-paint and others
web design: macromedia dreamweaver,
arachnofobia, xmlspy, joomla cms
office automation: microsoft office, lotus smartsuite
database: **microsoft access**, lotus approach, mysql

LANGUAGES

italian: mother tongue
english: fluent
german: fluent
spanish: fluent

WORK EXPERIENCE

- 2007 qabiria scp (advanced language services)
co-founder and CEO
- 2002-2006 vaw-arvato (technical documentation)
company belonging to the Bertelsmann group
barcelona, spain
- group project manager
in charge of the translation department
leading a team of 6 people
- 2002 cesba (network and broadband services investigation lab)
la salle university, barcelona
- multimedia designer
- 1999-2001 humana people to people italia onlus (international ONG)
- junior manager and p.r.
- english>italian translator
- 1997-today free-lance translator
- 1998 cin cin spa, brescia, italy
- multiplex manager
training course in the usa, at the 'crossgates 18' multiplex of
albany, ny and the boston office of hoyts cinemas co.

OTHER EXPERIENCE

- 2000-2003 comics and multimedia script writer
- 2000 contributor for the comics school 'el aleph', brescia, italy
- 1998-2003 basketball referee, member of FIP (federazione italiana pallacanestro) and FCB (federació catalana de basquetbol)